

诵读《古兰经》的贵重及其种类

[中文]

فضل تلاوة القرآن وأنواعها

[باللغة الصينية]

谢赫：穆罕默德·本·刷利哈·艾勒欧赛米

الشيخ : محمد بن صالح العثيمين

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正：李清霞

مراجعة: لي تشنغ شيا

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

诵读《古兰经》的贵重及其种类

一切赞颂全归真主，他号召人们奔向他的慈恩，援助他所意欲的人成功；他恩赐包含明确经文和隐微经文的《古兰经》，至于心存邪念的人，遵从隐微的经文，企图淆惑人心；至于精通学问的人，他们说：“我们已确信它。”我感赞他赐予使人赐予容易的正道；我作证：除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的，我渴望容易以这个证词能拯救我脱离他的惩罚；我作证：穆罕默德是他的仆人和使者，他在所有的工作中都是最完善的人。愿真主赐福他和他的同伴艾布白克尔——最优秀的圣门弟子，赐福真主借其壮大伊斯兰的欧麦尔，赐福骁勇善战的烈士欧斯曼，赐福以揭示科学奇迹而著称的阿里；求真主赐福他的家人、众圣门弟子，以及最接近他的人幸福和平安。

我的兄弟们：清高的真主说：

﴿قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: {قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ}﴾

[فاطر: 29 - 30]. {قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ} يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا

【[29]诵读真主的经典，且谨守拜功，并秘密地或公开地施舍我所赐予他们的财物者，他们希望这经营不破产，[30]以便他使他们享受自己的完全的报酬，并把他的恩惠加赐他们；他确是至赦的，确是善报的。】^①

诵读真主的经典分为两种：

第一种：法律裁决性的诵读。

即：诚信它的信息，遵守《古兰经》的裁决——遵循它的命令，远离它的禁止。

第二种：字面性的诵读。

^① 《创造者章》第 29-30 节

即：诵读《古兰经》。有许多明文都提到了这种诵读的贵重，要么是诵读全部的《古兰经》，要么是诵读其中的部分固定的章节。欧斯曼·本·安法努（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عُثْمَانُ بْنُ عَفَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ". أخرجه البخاري.

“你们中最优越者就是学习和教授《古兰经》的人。”^①

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال: "الماهر بالقرآن مع السفرة الكرام البررة، والذي يقرأ القرآن ويتتعتع فيه وهو عليه شاق له أجران" أخرجه مسلم.

“精通《古兰经》的人与高贵的天使们在一起，口吃而艰难地诵读《古兰经》的人，将有两种回赐。”^②

两种回赐：其一是诵读的回赐；其二是诵读者艰难地付出的回赐。艾布穆萨·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي موسى الأشعري t أن النبي ﷺ قال: "مثل المؤمن الذي يقرأ القرآن مثل الأترجة ريحها طيب وطعمها طيب، ومثل المؤمن الذي لا يقرأ القرآن كمثل التمرة لا ريح لها وطعمها حلو". متفق عليه

“诵读《古兰经》的信士的例子，就像是佛手枸，气香而味美；不诵读《古兰经》的信士的例子，就像椰枣一样，无气而味甜。”^③

^① 《布哈里圣训集》第 4739 段，《艾布达吾德圣训集》第 1452 段，《提勒秘日圣训集》第 2908 段，《伊本马哲圣训集》第 211 段，《艾哈默德圣训集》1/67

^② 《穆斯林圣训集》第 798 段，《艾布达吾德圣训集》第 1454 段，《提勒秘日圣训集》第 2904 段，《伊本马哲圣训集》第 3779 段，《艾哈默德圣训集》6/98

^③ 《布哈里圣训集》第 5111 段，《穆斯林圣训集》第 797 段，《艾布达吾德圣训集》第 4829 段，《提勒秘日圣训集》第 2865 段，《奈萨伊圣训集》第 5038 段，《伊本马哲圣训集》第 214 段，《艾哈默德圣训集》4/408

艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي أمامة **t** أن النبي **r** قال: "اقرأوا القرآن فإنه يأتي يوم القيامة شفيعاً لأصحابه." رواه مسلم .

“你们当诵读《古兰经》，的确，在复生日，它将会来为诵读它的人们说情。”^①

欧格柏·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عقبة بن عامر **t** أن النبي **r** قال: "أفلا يغدو أحدكم إلى المسجد فيتعلم أو فيقرأ آيتين من كتاب الله **U** خير له من ناقتين، وثلاث خير له من ثلاث، وأربع خير له من أربع ومن أعدادهن من الإبل." رواه مسلم .

“难道你们哪个人不喜爱早上去清真寺里从真主的经典中学习、或诵读对他比两峰骆驼更好的两节经文吗？三节经文对他比三峰骆驼更好，四节经文对他比四峰骆驼更好，其中的每一节经文都比一峰骆驼更好。”^②艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة **t** أن النبي **r** قال: "ما اجتمع قوم في بيت من بيوت الله يتلون كتاب الله ويتدارسونه بينهم إلا نزلت عليهم السكينة، وغشيتهم الرحمة، وذكروهم الله فيمن عنده." رواه مسلم .

“任何一伙人聚集在真主的朝房里诵读真主的经典，并且相互研讨学习之，那么，安宁就会降临他们，慈悯必将笼罩他们，众天使就会围绕着他们，真主将对自己阙前的众天使夸耀他们。”^③他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال **r**: "تعاهدوا القرآن فوالذي نفسي بيده هو أشد ثقلًا من الإبل في عُقْلها." متفق عليه

^① 《穆斯林圣训集》第 804 段，《艾哈默德圣训集》5/255

^② 《穆斯林圣训集》第 803 段，《艾布达吾德圣训集》第 1456 段，《艾哈默德圣训集》4/154

^③ 《穆斯林圣训集》第 2699 段，《艾布达吾德圣训集》第 1455 段，《提勒秘日圣训集》第 2945 段，《伊本马哲圣训集》第 225 段，《艾哈默德圣训集》2/252

“你们当经常反复地诵读《古兰经》，以亲手掌握穆罕默德生命的主宰发誓，它在脑海里比骆驼挣脱缰绳更容易忘记。”^①他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال **r**: "لا يقل أحدكم: نسيت آية كيت وكيت بل هو نسي." رواه مسلم .

“你们任何人都不要如此这般地说‘我忘记了这节经文’，不然，他确已忘记了。”^②“我忘记了”就是说：也许他感觉到不关心自己曾经背记的《古兰经》，直至忘记。阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，先说（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبد الله بن مسعود **t** أن النبي **r** قال: "من قرأ حرفاً من كتاب الله فله به حسنة والحسنة بعشر

أمثالها، لا أقول الم حرف ولكن ألف حرف ولام حرف وميم حرف." رواه الترمذي

“谁从真主的经典中诵读一个字母，他将获得一件善功，一件善功将会得到类似它十倍的报酬；我不是说‘艾列弗，俩目，米目’是一个字母，但‘艾列弗’是一个字母，‘俩目’是一个字母，‘米目’是一个字母。”^③阿布杜拉（愿主喜悦他）还传述，先说（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبد الله **t** أيضاً أنه قال: "إن هذا القرآن مأدبة الله فاقبلوا مأدبته ما استطعتم، إن هذا القرآن جبل

الله المتين والنور المبين، والشفاء النافع، عصمة لمن تمسك به ونجاة لمن اتبعه لا يزيغ فيُسْتَعْتَب ولا يعوج فيقوم

ولا تنقضي عجائبه ولا يخلق من كثرة الترداد، اتلوه فإن الله يأجركم على تلاوته كل حرف عشر حسنات، أما

إني لا أقول الم حرف ولكن ألف حرف ولام حرف وميم حرف." رواه الحاكم.

“的确，这部《古兰经》是真主的筵席，你们当全力地接受他的筵席。的确，这部《古兰经》是真主坚固的绳索、正道的明灯，有效的治疗，保护遵守它的人，拯救追随它的人，它是一部正确无

^① 《布哈里圣训集》第 4746 段，《穆斯林圣训集》第 791 段，《艾哈默德圣训集》4/397

^② 《布哈里圣训集》第 4744 段，《穆斯林圣训集》第 790 段，《提勒秘日圣训集》第 2942 段，《奈萨伊圣训集》第 943 段，《艾哈默德圣训集》1/417

^③ 《提勒秘日圣训集》第 2910 段

误的经典，是一部百读不厌、奥妙无穷的经典；你们当诵读它，真主将会因为你们诵读的每个字母而报赏你们十件善功的回赐。我并不是说‘艾列弗，俩目，米目’是一个字母，但‘艾列弗’是一个字母，‘俩目’是一个字母，‘米目’是一个字母。”^①

我的兄弟们：这就是诵读《古兰经》的贵重，这就是给予渴望获得真主的报酬和喜悦者的回赐，容易的工作获得巨大的报酬，疏忽者确已被欺，失去无法弥补的利益者确已亏折。这些都是关于诵读全部《古兰经》的优越，在《圣训》中还专门提到诵读部分章节的优越。

其中有诵读《开端章》的优越。艾布赛尔德·本·穆阿俩（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经对他说：

عن أبي سعيد بن المَعْلَى **t** أن النبي **r** قال له: "لأعلمنك أعظم سورة في القرآن: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ هي السبع المثاني والقرآن العظيم الذي أوتيته." رواه البخاري

“真的。我将教授你《古兰经》中最伟大的一章：一切赞颂全归真主，养育众世界的主，它就是重复的七节经文，是我带来的伟大的《古兰经》。”^②因为它的贵重，礼拜中诵读它属于拜功的要素之一，没有念《开端章》的拜功是不正确的。先说（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي **r**: "لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب." متفق عليه .

^① 《达尔米圣训集》第 3315 段

^② 《布哈里圣训集》第 4720 段，《艾布达吾德圣训集》第 1458 段，《奈萨伊圣训集》第 913 段，《伊本马哲圣训集》第 3785 段，《艾哈默德圣训集》4/211

“ 礼拜没有诵念《开端章》者，就等于没有礼拜。 ”^①艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة **t** قال: قال رسول الله **r**: "من صلى صلاة لم يقرأ فيها بفتحة الكتاب فهي خداج." يقولها ثلاثاً، فقليل لأبي هريرة: إنا نكون وراء الإمام. فقال: اقرأ بها في نفسك رواه مسلم .

“ 礼拜而没有诵念《开端章》者，其拜功是欠缺的。 ” 他连说了三遍。有人问艾布胡莱赖：“ 如果我们跟在伊玛目后面礼拜呢？ ” 他说：“ 你自己在心里念它。 ”^②

在特殊的章节中有《黄牛章》和《伊姆兰的家属章》。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي **r**: "اقرأوا الزهراوين: البقرة وآل عمران؛ فإنهما يأتيان يوم القيامة كأنهما غمامتان أو غيايتان، أو كأنهما فرقان من طير صواف تُحاجَّان عن أصحابهما، اقرأوا سورة البقرة فإن أخذها بركة وتركها حسرة، ولا تستطيعها البطلة - يعني السَّحَرَة -." رواه مسلم .

你们当诵读《古兰经》中的两朵花：《黄牛章》和《伊姆兰的家族章》，因为它俩在复生日就像两片云彩或者是像两把黑色的、在其中有光明的雨伞，或者它俩就像两排鸟一样，帮助诵读它俩的人遮荫；你们当诵读《黄牛章》，遵循它是吉庆的，放弃它是亏折的，魔术师们对其无能为力。 ”^③艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة **t** أن النبي **r** قال: "إن البيت الذي تُقرأ فيه سورة البقرة لا يدخله الشيطان." رواه مسلم .

^① 《布哈里圣训集》第 723 段，《穆斯林圣训集》第 394 段，《艾布达吾德圣训集》第 822 段，《提勒秘日圣训集》第 247 段，《奈萨伊圣训集》第 911 段，《伊本马哲圣训集》第 837 段，《艾哈默德圣训集》5/313

^② 《穆斯林圣训集》395 段

^③ 《穆斯林圣训集》第 804 段，《艾哈默德圣训集》5/249

“ 恶魔不会进入诵读《黄牛章》的家中。 ”^①那是因为在其中有“ 库尔西 ”的经文，根据正确的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال رسول الله ﷺ: " أن من قرأها في ليلة لم يزل عليه من الله حافظ، ولا يقربه شيطان حتى يصبح. " رواه

البخاري

“ 夜晚诵读 ‘ 库尔西 ’ 的经文者，有一位来自于真主的保护者一直伴随着他，直至早晨恶魔都不能接近他。 ”^②伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，

عن ابن عباس رضي الله عنهما أن جبريل قال وهو عند النبي ﷺ " هذا باب قد فُتِحَ من السماء ما فُتِحَ قط، قال: فترل منه مَلَكٌ فَأَتَى النبي ﷺ فقال: أَبَشِّرْ بنورين قد أُوتِيتهما لم يُؤْتِهما نبي قبلك: فاتحة الكتاب وخواتيم البقرة، لن تقرأ بحرف منهما إلا أعطيته. " رواه مسلم

吉布笠莱天使在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前说：

“ 这是一扇天门，今天已被打开了，在此之前，它从来都没有被打开过。 ” 他说：“ 一位天使从其中降下，他来对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“ 我以你所获得的两道光明向你报喜，你之前的任何一位先知都没有得到过这两道光明——《开端章》和《黄牛章》最后的几节经文，你从它俩中诵读的任何一个字母，你都能获得它。 ”^③

在特殊的章节中有《忠诚章》。

{ ق:È %om& ٩! \$qd @è } سورة الإخلاص آية : 1

^① 《穆斯林圣训集》第 780 段，《提勒秘日圣训集》第2877 段，《艾哈默德圣训集》2/378

^② 《布哈里圣训集》第 3275 段

^③ 《穆斯林圣训集》第 806 段，《奈萨伊圣训集》第 912段

【[1] 你说：我求曙光的主保护】^①和【[1] 你说：我求人类的养主保护。】^②

欧格柏·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عقبه بن عامر **t** أن النبي **r** قال: "ألم تر آيات أنزلت هذه الليلة لم ير مثلهن قط؟" { @ } & q a

رواه مسلم . { Ç:È Ä \$Y9\$É •Î ěqã& @è } و { Ç:È È-y9\$É •Î }

“难道你不知道吗？今夜降示了从未见过类似的经文：【[1] 你说：我求曙光的主保护】^③和【[1] 你说：我求人类的养主保护】。^④先知（愿主赐福之，并使其平安）曾命令欧格柏诵读这两章经文，然后他说：

عنه **r**: "أنه أمر عقبة أن يقرأ بهما ثم قال: "ما سأل سائل بمثلها ولا استعاذ مستعيز بمثلها." رواه النسائي.

“从没有任何寻求者以类似的寻求过，也没有任何求护者以类似的求护过。”^⑤

我的兄弟们：你们当多多地诵读《古兰经》，毋庸置疑，它就是在这个月里下降的。的确，在此月中多多地诵读有多特殊的优越，吉布笠莱天使每年在“赖麦丹”月中与先知（愿主赐福之，并使其平安）核对一次《古兰经》，在他归真的那一年，强调和确认地核对了两次。先贤们（愿主喜悦他们）在“赖麦丹”月里，无论是礼拜中、或者是其它的时候，他们都多多地诵读《古兰经》。每当“赖麦丹”月来临时，茹海里（愿主怜悯他）都会说：“它是诵

① 《曙光章》第1节

② 《世人章》第1节

③ 《曙光章》第1节

④ 《穆斯林圣训集》第 814 段

^⑤ 《艾布达吾德圣训集》第 1462 段，《奈萨伊圣训集》第 5438 段，《艾哈默德圣训集》4/144

读《古兰经》和供人吃饭的月份。”每当“赖麦丹”月来临时，马立克（愿主怜悯他）都会停止阅读《圣训》和知识讲座，而去诵读《古兰经》。盖塔德（愿主怜悯他）经常每七个夜晚封印一遍《古兰经》，在“赖麦丹”月里，他每三个夜晚封印一遍《古兰经》，而在最后的十天，他每个夜晚封印一遍《古兰经》。伊布拉欣·艾勒奈赫谟（愿主怜悯他）在“赖麦丹”月中每三个夜晚封印一遍《古兰经》，而在最后的十天，他每两个夜晚封印一遍《古兰经》。艾斯沃德（愿主怜悯他）在整个“赖麦丹”月中，他每两个夜晚就封印一遍《古兰经》。

愿主怜悯你们，你们当效仿这些精英们，遵循他们的道路，追赶纯洁的善者。你们利用昼夜的分分秒秒，它使你们接近强大的、多饶恕的主。的确，岁月迅速地逝去，时光飞逝，它犹如白天的一段时间而已。

主啊！求您赐予我们根据让您喜爱我们的方式诵读您的经典吧！求您以此引导我们正道吧！求您以此使我们远离黑暗走向光明吧！求您使它成为对我们有益无害的证据吧！养育众世界的主啊！

主啊！求您以此升高我们品级吧！求您以此拯救我们远离恶劣的品行吧！求您以此消除我们的错误吧！最仁慈的慈主啊！求您饶恕我们和我们的父母、以及所有的穆斯林吧！

愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子幸福、平安。